

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 17: Structures plissées, tressées, tissées

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

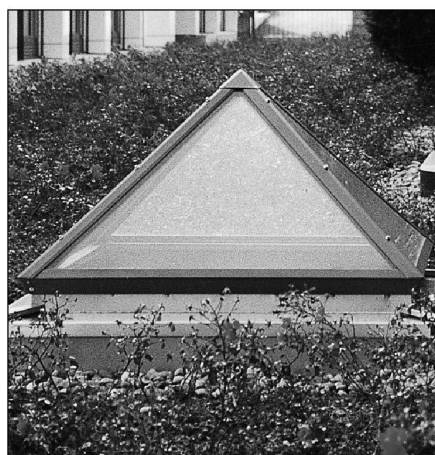
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ray sa

## façades ventilées

Rue Pierre-Yerly 1 1762 Givisiez T 026 466 47 72 raysa@ray-sa-ag.ch  
Mühletalweg 22 4600 Olten T 062 296 00 10 rayag@ray-sa-ag.ch



## PLUS DE LUMIERE – PLUS DE VISIBI-

Pour des concepts standard ou sur mesure: Lors du choix de LANTERAUX EN COUPOLES, EN BANDES OU EN PYRAMIDES, nous nous chargeons de toute la planification, jusque dans les moindres détails.

**Consultez nos spécialistes pour les éléments translucides.**

**REAL AG**  
Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun  
Tel. 033 224 01 01, Fax 033 224 01 06  
info@real-ag.ch, www.real-ag.ch

**MULTIBAT SA**  
CH-1052 Le Mont s. L.  
Tél. 021 652 77 00  
Fax 021 652 77 16

Compétence garantie.



cablecom service plus et cablecom digital home

# «Nous sommes ainsi à l'avant-garde aussi pour le multimédia.»



«Avec cablecom service plus, nous offrons de la valeur ajoutée et des perspectives avantageuses pour les propriétaires et les locataires.» Hans Peter Egloff, CEO, EPM Swiss Property Management SA, Wallisellen



Depuis la fusion avec Serimo, l'EPM Swiss Property Management SA gère désormais près de 71 000 biens en location, dont pas moins de 33 000 appartements. Nous avons dans ce cadre misé sur une qualité optimale dans tous les domaines et des offres haut de gamme et fiables sont indispensables à cet égard. Concernant les installations multimédias, EPM a opté pour un partenariat avec cablecom et a signé un contrat service plus. Nous souhaitons atteindre ensemble des objectifs ambitieux, à la grande satisfaction des locataires.

Les excursions en haute montagne en Suisse et à l'étranger comptent parmi les loisirs de Hans Peter Egloff, délégué du conseil d'administration et CEO d'EPM Swiss Property Management SA. Il sait précisément ce qu'il faut pour atteindre des sommets: «En tant que dirigeant d'une entreprise de services, j'accorde une importance majeure à une réflexion portée sur la prestation de service et à un travail de haute qualité de la part de nos collaborateurs.» Et pour bénéficier de bonnes perspectives dans ce domaine, il s'appuie sur les garanties que lui apporte cablecom service plus et cablecom digital home en matière de raccordement câblé.

«Un contrat service plus de cablecom offre toutes les garanties nécessaires pour une réception constante, ainsi que pour une maintenance continue et un développement des installations orienté sur l'avenir», déclare Hans Peter Egloff à propos du service, tout en soulignant les avantages. En réalité, les deux produits raccordent efficacement un bien immobilier au monde multimédia d'aujourd'hui et de demain et permettent aux locataires de bénéficier à tout moment de l'infrastructure la plus moderne de



Suisse via le raccordement câblé. Les coûts d'entretien, de modernisation et des réparations sont pris en charge à un prix fixe: pour seulement deux francs par logement et par mois.

7 jours sur sept, 24 heures sur 24, les locataires peuvent directement s'adresser à cablecom en cas de problème de réception. Cette solution redonne de l'air au service administratif. Et nous aide à nous recentrer sur notre activité principale. Hans Peter Egloff n'a pas simplement découvert cablecom sur le plan commercial, mais également à son domicile: «Chez les Egloff, les installations multimédias sont devenues un élément essentiel du quotidien. Et comme au travail, j'accorde une grande importance à la fiabilité et au niveau de qualité.» La rapidité de l'Internet joue pour lui un rôle essentiel dans ce domaine. Et de résumer: «Dépassons les limites avec hispeed!».

Des informations détaillées sur cablecom service plus sont disponibles au 0800 99 56 22 ou sur [www.cablecom.ch/serviceplus](http://www.cablecom.ch/serviceplus); pour en savoir plus sur EPM Swiss Property Management SA: [www.epm-swiss.ch](http://www.epm-swiss.ch)